

RÉSEAUX



Chambre
de commerce et d'industrie
de Laval

VOL. 25 N°02 DÉCEMBRE 2007



NORMAND DE MONTIGNY
PRÉSIDENT 2007-2008

De nouveaux défis sont à nos portes

La performance des entreprises de Laval contribue au fait que notre ville se positionne comme un moteur très performant du dynamisme économique du Grand Montréal. Sur tous les fronts économiques (investissements, marché de l'emploi, revenu personnel, entrepreneuriat), Laval performe et se place dans le peloton de tête.

En dépit de ces heureuses constatations, il ne faut pas perdre de vue que de nombreux défis s'annoncent pour la communauté d'affaires de Laval. Depuis quelque temps, nous pouvons en effet remarquer certains phénomènes qui auront des répercussions très marquantes sur l'économie.

LA MAIN-D'ŒUVRE

D'une part, d'ici trois ans, nous serons confrontés au départ pour la retraite du premier groupe des baby-boomers qui auront 65 ans. Cela signifie que tout un bagage d'expertise et d'expérience disparaîtra et entraînera un manque de relève au niveau des travailleurs qualifiés. Bien que la population s'accroisse, en partie grâce à l'immigration, force est de constater que cet accroissement ne réussira pas à combler le déficit de main-d'œuvre qualifiée qui s'accroîtra d'ici 10 ans. D'autre part, le phénomène du décrochage scolaire chez les jeunes, qui boudent la formation professionnelle ou qui ne perçoivent pas la fenêtre d'opportunités qui s'ouvre à eux, nous laisse perplexes quant à l'assurance de pouvoir compter sur une relève prête à poursuivre le travail accompli par leurs aînés.

CONSÉQUENCES POUR LES ENTREPRISES DE LAVAL

Malgré la diversité des entreprises à Laval et le fait que la majorité d'entre elles sont des PME, ce qui amenuise les impacts de la fluctuation cyclique de l'économie mondiale, les défis qu'entraînera la mondialisation des marchés se feront de plus en plus fortement sentir.

Dans cette optique, pour tirer leur épingle du jeu, les entreprises devront, jour après jour, offrir des produits et services de qualité et démontrer qu'elles savent être innovatrices. Cela sous-tend une main-d'œuvre qualifiée, une nouvelle façon de gérer et des moyens financiers très souples permettant de réagir, et surtout de résister, aux creux de vagues provoqués par les reflux de l'économie mondiale. Par exemple, qui aurait cru que les prêts hypothécaires accordés à tout venant aux États-Unis auraient un tel impact sur l'économie mondiale.

DÉFIS DES ENTREPRISES

Conscientes de tous ces défis à relever, pour survivre et pour prospérer, les entreprises devront :

- produire de la qualité, et ce, aux moindres coûts possibles, tout en respectant l'environnement (énergie, pollution, durabilité des produits, etc.);
- faire preuve de souplesse pour s'adapter aux nouvelles tendances et savoir miser sur la formation et l'implication de leurs employés.

Bien entendu, pour éviter de se retrouver dans un cul-de-sac, les entreprises auront à faire preuve de prévoyance sur le plan budgétaire. Mais cela ne suffira pas à combler le déficit d'expérience et d'expertise laissé par le départ à la retraite de leurs employés. Donc, il leur faudra aussi

innover en sachant maintenir des liens d'emploi avec leurs retraités, mais de façon différente : mentorat, pairinage, consultation, etc.

DÉFIS DE VOTRE CHAMBRE DE COMMERCE

Devant ce constat, votre Chambre de commerce a décidé de prendre un virage. C'est pourquoi nous avons amorcé une étude de positionnement visant à redéfinir la manière de répondre aux attentes des entreprises, qui elles, sont confrontées à cette nouvelle réalité.

Pour ce faire, vous serez consultés au cours des prochaines semaines par le biais de sondages, d'enquêtes et d'invitations à participer à des groupes de discussion pour nous dire quels sont vos besoins pour relever ces défis.

Vos réponses nous aideront à redéfinir nos orientations et à réévaluer le contenu de la programmation annuelle des activités.

En conclusion, pour bien résister et réussir en affaires, il n'existe dorénavant qu'une seule réponse : être entreprenant!

Je vous souhaite mes meilleurs vœux en cette période des fêtes. Que l'année 2008 soit synonyme de succès et d'excellence!

Entreprendre
ENCORE ET TOUJOURS...

COCKTAIL DU PRÉSIDENT LE 10 JANVIER : UNE INVITATION SPÉCIALE POUR VOUS DIRE MERCI!

Soyez des nôtres pour célébrer l'arrivée de la nouvelle année!

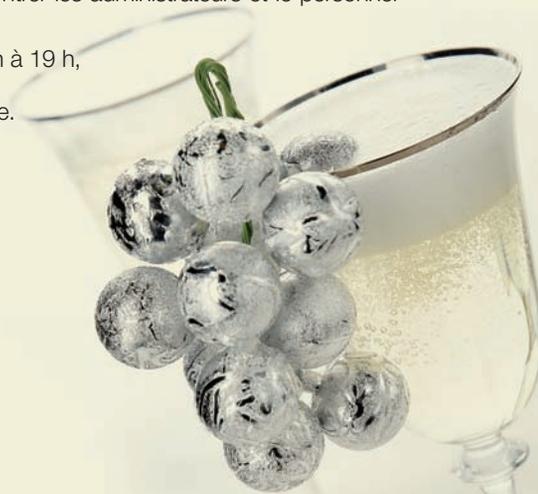
Tirez profit de cette activité pour « mousser » votre entreprise et établir de nouvelles relations d'affaires!

Saisissez l'occasion pour rencontrer les administrateurs et le personnel de la Chambre!

Cette activité se tiendra de 17 h à 19 h,
à la Maison des arts de Laval,
1395, boulevard de la Concorde.

**GRATUIT POUR TOUS,
SUR INSCRIPTION.**

Pour informations :
450 682-5255.



D'IMPORTANTES TRAVAUX DE RÉFLEXION SONT EN COURS



FRANCINE CABRAL
DIRECTRICE GÉNÉRALE

Comme vous venez de le lire dans le mot du président, l'équipe de la CCIL travaille actuellement à mettre en place différents moyens pour répondre le plus adéquatement possible aux besoins des entreprises qui elles doivent faire face aux nouvelles réalités de l'économie.

Les consultations que la CCIL entend réaliser ont pour but de bien cerner les préoccupations et les attentes de nos membres et de l'ensemble de la communauté d'affaires lavalloise, et ce, afin de proposer une offre de service axée sur vos besoins. Vos réponses et vos commentaires sont **essentiels** pour mieux nous aider à vous soutenir.

Déjà, la Chambre envisage de :

- Revoir le site Web afin de le rendre plus dynamique et plus orienté sur le développement d'affaires;
- Mettre sur pied des activités spécifiques comme des rencontres *speed dating business*, des formations ciblées sur les plus récentes tendances qui touchent le milieu, des forums économiques, etc.;
- Donner accès à des outils, comme le babillard électronique, permettant à nos membres de communiquer entre eux.

Bref, favoriser la concertation entre les membres par tous les moyens.

Ces nouvelles approches viendront compléter les actions des groupes de travail déjà mis en place et dont il faut souligner l'excellent travail.

En terminant, il faut jeter un regard positif sur l'avenir compte tenu de la performance remarquable qu'enregistrent actuellement les entreprises de Laval. D'ailleurs, je profite de l'occasion qui m'est offerte pour inviter les dirigeants à inscrire leur entreprise au Concours Dunamis 2008. Profitez de cette prestigieuse tribune pour vous distinguer et pour démontrer à la communauté d'affaires que vos résultats sont le reflet de vos efforts soutenus. Consultez les pages 8 et 9 de ce numéro pour connaître les informations pour participer au Concours Dunamis.

Au nom de toute l'équipe, je vous souhaite de très joyeuses fêtes!



35 ANS DE PASSION ET DE FIABILITÉ

SUBARU DE LAVAL

A.D.M. AUTOMOBILES LTÉE
1640 AUT. LAVAL (440 EST)
[ENTRE RENÉ LAENNEC ET PAPINEAU]



450.668.6041
www.subarudelaval.ca

L'ÉCO-CITOYENNETÉ... C'EST AUSSI UNE STRATÉGIE ÉCONOMIQUE....

Instituée par le gouvernement du Québec, la Conférence régionale des élus de Laval a entre autres pour mandat de doter la région de Laval d'un plan quinquennal de développement. Cet exercice constitue pour tous les acteurs du développement économique, social, environnemental et culturel de la région, un moment privilégié pour faire le point sur les avancées des dernières années et l'identification des principaux défis que l'ensemble des secteurs devront relever pour assurer le développement optimal de la région.

C'est dans ce contexte que plus de 200 décideurs et partenaires de la région furent conviés, le 2 novembre dernier, à un important exercice de réflexion afin de discuter d'une proposition de stratégie régionale pour guider les actions des partenaires pour 2008-2013. En trame de fond, une proposition qui mise sur l'éco-citoyenneté comme moteur de développement et qui vise à ce que la population, les institutions et les entreprises adoptent des modes de production et de consommation responsables pour maintenir et améliorer la santé économique, sociale et environnementale de la région et contribuer aux grands enjeux liés aux changements climatiques.

Le concept d'éco-citoyenneté renvoie à une prise de conscience des impacts qu'ont les gestes posés au quotidien par tous et chacun et suggère de modifier nos façons de faire pour préserver la planète et améliorer la qualité de vie de nos communautés.

Le citoyen d'aujourd'hui a de plus en plus conscience que, par son pouvoir d'achat, il peut changer les choses et ainsi agir sur son environnement. Les entreprises de l'avenir seront celles qui auront compris ce changement de mentalité et sauront agir... de façon éco-citoyenne...

Une entreprise éco-citoyenne c'est...

...Une entreprise qui a conscience d'appartenir à un territoire, qui agit de façon responsable et qui participe chaque jour, par des actions concrètes, à la préservation et à l'amélioration de son milieu de vie et du bien public;

...Une entreprise qui reconnaît la portée écologique de tous les gestes et actions qu'elle pose, qui cherche à limiter les effets nuisibles sur l'environnement et qui entreprend des actions de sauvegarde et de restauration;

...Une entreprise qui se préoccupe de ses choix et de ses modes de consommation, de la provenance de ses biens,

de la composition de ses matériaux, de ses choix énergétiques, de ses choix de transports, de la gestion de ses matières résiduelles et, de façon plus large, de son empreinte écologique...

... une entreprise stratégique !

Une entreprise éco-citoyenne est en conséquence innovante et à l'avant-garde dans un contexte où elle sera amenée davantage à montrer « patte blanche » pour maintenir et améliorer sa compétitivité sur l'échelle des valeurs qui guideront le choix des consommateurs...



La CRÉ de Laval procédera sous peu à l'analyse des commentaires recueillis auprès des partenaires de la région quant au plan quinquennal de développement de la région de Laval 2008-2013.

MANON CARON
DIRECTRICE GÉNÉRALE
CONFÉRENCE RÉGIONALE
DES ÉLUS DE LAVAL



Préparez votre relève!

Que ce soit en génie de la construction, génie électrique, génie logiciel, génie mécanique, génie de la production automatisée ou génie des technologies de l'information, l'ÉTS a toujours à votre disposition d'excellents stagiaires.

Communiquez avec nous dès maintenant :

Anne-Josée Tessier
Coordonnatrice régionale
anne-josée.tessier@etsmtl.ca
514-396-8608

Robert Dumontet, ing.
Coordonnateur régional
robert.dumontet@etsmtl.ca
514-396-8835



Université du Québec
École de technologie supérieure

GRANDEUR ET DÉCHÉANCE DES LEADERS

On a longtemps considéré les *leaders* comme des héros, capables d'amener leur entreprise à des sommets inégalés, mettant toujours les intérêts de leur organisation au premier plan. Cette image idéalisée des *leaders* s'est considérablement effritée avec les scandales de Enron et de Tyco aux États-Unis, qui ont mis en évidence une facette mal connue du *leadership* : le *leadership* dysfonctionnel.

Le *leadership* dysfonctionnel apparaît lorsque le *leader* pose des gestes qui sont nuisibles à l'organisation dont il est censé protéger les intérêts. L'exercice du *leadership* s'accompagne de pressions énormes venant notamment des actionnaires, des concurrents et des clients. À ces pressions externes s'ajoutent d'autres pressions associées au rôle même du *leader* :

1 La solitude du poste : lorsqu'un individu accède à des positions élevées de *leadership*, les relations qu'il entretenait avec d'autres personnes dans l'organisation se transforment, l'isolant dans son poste.

2 La soif du pouvoir : la peur de perdre ce qui a été acquis avec beaucoup d'efforts – une position de pouvoir – peut amener des personnes à adopter des comportements répréhensibles.

3 La peur de susciter l'envie : le *leader* fait quelquefois l'objet de jalousie de la part de certaines personnes. Cette crainte de susciter l'envie peut lui faire poser des gestes autodestructeurs qui mineront son *leadership*.

4 Le sentiment d'avoir tout accompli : après avoir atteint ses objectifs, le *leader* peut sentir que les défis qui se posent à lui sont moins intéressants et que tout ce qui importait a été accompli.

Ces pressions entraînent du stress, de l'anxiété ou de la dépression, qui peuvent provoquer chez le *leader* des **comportements irresponsables et irrationnels**. Mais pourquoi certains *leaders*, soumis aux mêmes pressions, exercent-ils un *leadership* tout à fait fonctionnel?

PIERRE LAINEY
EST CHARGÉ DE FORMATION
EN MANAGEMENT À
HEC MONTRÉAL.



HEC MONTRÉAL

Un élément de réponse réside dans la façon dont le *leader* a appris à composer avec ses frustrations très tôt dans la vie. Dépendamment de la façon dont on nous a enseigné à canaliser nos besoins et les façons de les satisfaire, deux types de narcissisme peuvent émerger : le narcissisme constructif et le narcissisme réactif (Kets de Vries, 1993). Les personnes ayant développé un narcissisme constructif sont généralement équilibrées, ont un sentiment positif vis-à-vis elles-mêmes, font preuve d'introspection et d'empathie. À l'opposé, les personnes qui ont développé un narcissisme réactif se considèrent comme étant très importantes et ont constamment besoin d'être admirées. Elles n'éprouvent généralement pas d'empathie envers autrui et ont tendance à favoriser le pouvoir, le statut, le prestige et la supériorité.

Nos bons *leaders* de demain seront ceux qui auront appris à composer avec leurs frustrations et qui ne céderont pas sous la pression du rôle dont ils seront investis.



HÔTEL CLARION
GATINEAU • OTTAWA
Centre de Conférences / Conference Center

L'HÔTEL QUI PREND SOIN DE VOUS!



111, rue Bellehumeur,
Gatineau (Québec) J8T 6K5

1 877 568-5252
hotellclariongatineauottawa.com

Tarif spécial et privilèges
pour les membres
Votre code tarifaire : LCCIL

*Gym-Max sur place,
le plus grand centre à Gatineau,
ouvert 24 heures*



UNE ENTREPRISE AUX PETITS SOINS

Prendre soin des gens : Glutino en fait sa spécialité. D'abord pour ses clients, les personnes intolérantes au gluten ou atteintes de la maladie cœliaque qui profitent de ses produits de boulangerie sans gluten. Mais aussi pour ses employés qui bénéficient d'un horaire stable.

L'entreprise fabrique et distribue des produits de boulangerie sans gluten tels que des pains, des bagels et des muffins. Elle emploie au total 125 personnes dans ses deux usines (Laval et Boisbriand) et à son siège social de Laval. Une partie du personnel est composée de journaliers qui oeuvrent à la préparation des aliments et à l'emballage. « Il faut constamment les recruter en raison de la croissance de l'entreprise », indique Marie-Claude Beaudry, la directrice des ressources humaines de Glutino.

Recrutement actif

« L'affichage des postes dans les journaux locaux est une pratique efficace, note M^{me} Beaudry. Nous sommes également en contact avec l'Atelier de tri des matières plastiques recyclables du Québec. Cet organisme soutient les personnes sans emploi dans leur intégration au marché du travail et réfère des candidats aux entreprises. »

Glutino fait aussi affaire avec une agence de placement montréalaise qui voyage matin et soir une vingtaine de journaliers majoritairement d'origine asiatique.

Formation multilingue

L'entreprise compte environ 15 % de représentants des communautés culturelles parmi ses employés de production. « Pour contourner la barrière de la langue, je veux aussi créer des parrainages entre travailleurs d'une même nationalité. Un employé plus expérimenté pourrait être jumelé à un nouveau venu pour lui expliquer les consignes dans sa langue d'origine », de mentionner M^{me} Beaudry.

Dès leur première journée, les nouveaux employés suivent une formation sur les normes de fabrication des aliments. « Pour faciliter la compréhension des documents distribués, on les a fait traduire en mandarin. Cela a grandement amélioré l'intégration des journaliers », d'ajouter la directrice des ressources humaines.

Horaires plus stables

Pour fidéliser son personnel, la direction de Glutino a aussi modifié son horaire de production. « On avait un horaire réparti sur sept jours et tous les employés travaillaient une fin de semaine sur deux, souligne M^{me} Beaudry. Cet horaire n'était pas facile à concilier avec la vie de famille. Depuis janvier 2007, on a modifié la production pour offrir des horaires du lundi au vendredi. Avec un horaire plus stable, on fait des heureux et on augmente nos chances d'attirer de nouveaux candidats. »

La compagnie offre également un programme d'avantages sociaux. « Cela comprend notamment une assurance dentaire, une assurance-médicaments et une assurance-invalidité. Notre échelle salariale prévoit aussi une première augmentation après quatre mois de travail. » En améliorant la qualité de vie du personnel, on augmente sa satisfaction au travail. « Tout le monde en sort gagnant! », conclut M^{me} Beaudry.

Si vous êtes intéressé à partager vos pratiques innovatrices en matière de gestion de personnel, communiquez avec Cybèle Rioux : 450 966-0731, info@alizerh.com. Un autre volet du projet permet un diagnostic en entreprise afin de vous aider à embaucher et à fidéliser les nouveaux employés.

Dans le cadre d'un projet du Conseil régional des partenaires du marché du travail de Laval, nous vous présentons le portrait d'une entreprise de Laval, afin de partager des idées novatrices mises en place pour favoriser l'accueil, l'intégration et la fidélisation du personnel.



**BERNARD NADEAU, DIRECTEUR D'USINES
ET MARIE-CLAUDE BEAUDRY, DIRECTRICE DES
RESSOURCES HUMAINES CHEZ GLUTINO.**

**Conseil régional
des partenaires
du marché du travail**

Québec
Laval



L'ENTREPRISE DU MOIS

Les deux entreprises que nous vous présentons ont trois points en commun : elles sont un bel exemple de relève familiale; elles ont une femme à la présidence dans des domaines non traditionnels; elles ont décidé de s'engager dans une démarche de développement durable.



M^{ME} FRANCINE CABRAL, DIRECTRICE GÉNÉRALE DE LA CHAMBRE; M^{ME} GENEVIÈVE PRÉVOST, PRÉSIDENTE, IMPRIMERIE GIBRALTAR; M^{ME} NICOLE LUSSIER, PRÉSIDENTE, CAMIONS EXCELLENCE PETERBILT; M. NORMAND DE MONTIGNY, PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE

Nous remercions la collaboration de notre partenaire médiatique, le Courrier Laval, qui offre un publi-reportage à chaque « Entreprise du mois ».

PARTENAIRE MÉDIATIQUE
Courrier
Laval

L'ENTREPRISE DU MOIS DE SEPTEMBRE 2007



L'**Imprimerie Gibraltar** est un bel exemple de vision à long terme et de relève familiale.

Depuis ses débuts en 1951, Gibraltar imprime par passion, avec force et maîtrise, projet après projet. Propriétaire et à la tête de l'entreprise depuis 25 ans, André Prévost passe le flambeau à sa fille Geneviève en 2004.

Riche en succès et en défis relevés, l'entreprise se place depuis toujours dans une démarche résolument innovatrice, à la pointe de la technologie. Par exemple, elle a récemment acquis une presse numérique de dernière génération qui lui permettra d'explorer de nouveaux marchés dans un secteur hautement compétitif. Mais surtout, cette année, Gibraltar a obtenu la certification FSC (Forest Stewardship Council). Cette certification atteste que le papier produit provient d'une gestion durable.

Le FSC a pour mission de conserver la biodiversité et la croissance des forêts anciennes, de protéger le bien-être des groupes indigènes et de ralentir le changement climatique global. L'avenir, nous en avons désormais la certitude, passe par une gestion durable de nos ressources.

Une réalité qu'a bien saisie notre lauréate.

Félicitations à toute l'équipe d'**Imprimerie Gibraltar**!

Imprimerie Gibraltar

1933, rue Le Chatelier, Laval (Québec) H7L 5B3
Téléphone : 450 686-7774
www.gibraltar-inc.com

L'ENTREPRISE DU MOIS D'OCTOBRE 2007



L'entreprise **Camions Excellence Peterbilt** est un concessionnaire du Groupe Lussier, récemment installé le long de l'autoroute 13, à Laval. Une installation réalisée grâce à un investissement total de 8 M\$, dont près du quart a été consacré à des mesures écologiques.

L'entreprise illustre ainsi parfaitement la possibilité de brasser des affaires avec succès tout en veillant à la protection de l'environnement. Notamment, Peterbilt a installé un dispositif pour protéger d'une possible contamination un étang situé à proximité de leurs installations.

Mais ce n'est là qu'une infime partie des mesures prises par l'entreprise en faveur de l'environnement, car la plus importante a été sa conversion au système géothermique, qui a nécessité, à elle seule, un investissement de 1,8 M\$. Les travaux consistaient notamment à creuser 40 puits de 500 pieds de profondeur pour y enfouir tout un réseau de canalisation.

La géothermie utilise la température constante du sous-sol aux fins de climatisation et de chauffage. C'est une solution moins énergivore que le système électrique classique. Pour vous donner une idée de l'économie ainsi réalisée, ce virage géothermique permettra à Peterbilt une économie annuelle représentant le chauffage et la climatisation de 64 résidences.

Nous saluons cette initiative verte qui est le plus gros projet de géothermie au Québec et une véritable vitrine technologique.

Quelle fierté de voir que c'est à Laval que ça se passe!

Bravo à l'équipe de **Camions Excellence Peterbilt**!

Camions Excellence Peterbilt

4205, Desserte Est, Laval (Québec) H7P 0A8
Téléphone : 450 628-3220
www.excellence-peterbilt.com

DES NOUVELLES DU RJJAL!



Dans le numéro d'octobre, j'ai annoncé que le Regroupement avait sur sa table de travail plusieurs projets. Certains d'entre eux sont en voie de réalisation alors que d'autres sont déjà réalisés, dont la 5^e édition du Souper tournant des *leaders* Bell.

Cette soirée, qui cette année encore fut un succès grâce à votre participation, s'est déroulée le 15 novembre dernier, au Château Royal. À cette occasion, nous avons eu le plaisir d'accueillir 200 participants et 20 *leaders* d'entreprises d'envergure. Les convives ont eu la chance de côtoyer des gestionnaires d'entreprises de toutes les tailles et de divers secteurs d'activités. Les membres du comité organisateur se disent satisfaits de cette soirée et ils souhaitent faire encore mieux l'an prochain. Nous avons déjà quelques bonnes idées en réserve, mais nous avons aussi besoin de vous pour l'atteinte de cet objectif. Nous vous invitons donc à transmettre vos suggestions et commentaires à notre chargée de projets, Véronique Leblanc, à l'adresse vleblanc@ccilaval.qc.ca.

Une autre activité inscrite au calendrier du RJGAL est le rendez-vous « 6 à 8 » de Noël, le 6 décembre. Pour cette soirée spéciale, un souper a été prévu pour ceux et celles intéressés à poursuivre leurs discussions d'affaires tout en dégustant un bon repas. En plus de pouvoir compter sur la collaboration du Jeune Barreau de Laval comme à chaque « 6 à 8 », NextGen, un regroupement de jeunes gens d'affaires très dynamique, était au rendez-vous.

Il reste encore d'intéressantes activités auxquelles vous serez conviés. Soyez attentifs à nos communications et consultez régulièrement le site Web www.ccilaval.qc.ca afin de ne rien manquer.

En terminant, une belle façon de participer à un défi collectif c'est de s'impliquer au sein de nos différents comités. N'hésitez pas à communiquer avec Véronique Leblanc au 450 682-5255, poste 228 pour obtenir plus d'information.

En cette période de réjouissance, au nom de toute l'équipe du RJGAL, je vous souhaite un très joyeux temps des fêtes!

THERMOSTATS ÉLECTRONIQUES :
GAGNEZ EN CONFORT ET EN ÉCONOMIES !

Remplacez vos thermostats ordinaires par des thermostats électroniques et vous n'aurez plus à vous soucier des écarts de température incommodants. Vous y gagnerez et vous obtiendrez :

une température stable et uniforme;

des économies pouvant atteindre jusqu'à 10 % de vos frais de chauffage; un coupon de **remise par la poste jusqu'à 130 \$!**

Recherchez les emballages portant la mention **Thermostat admissible au programme d'Hydro-Québec** ou consultez notre site Web www.hydroquebec.com/residentiel pour connaître les produits admissibles.

Remise par la poste (jusqu'à un maximum de 65 \$)**À L'ACHAT**

Achetez des thermostats électroniques pour plinthes électriques et recevez :

45 \$ pour cinq thermostats
10 \$ pour le sixième thermostat
10 \$ pour le septième thermostat

À L'INSTALLATION

Faites installer des thermostats électroniques pour plinthes électriques par un maître électricien membre de la CMEQ et recevez :

45 \$ pour cinq thermostats
10 \$ pour le sixième thermostat
10 \$ pour le septième thermostat

Procurez-vous un bon de remise chez votre détaillant, auprès de votre maître électricien ou sur notre site Web www.hydroquebec.com/residentiel.

Clients d'affaires à Laval : <http://www.hydroquebec.com/affaires>

Pour de plus amples renseignements, mentionnez l'efficacité énergétique en appelant au numéro du Centre de relation clientèle d'affaires – Laurentides Hydro-Québec
1 877 997-7979.



+



Cadillac

Venez choisir votre
Saturn, Saab et
maintenant Cadillac!



digne partenaire de Chambre de commerce et d'industrie de Laval

2800, boul. Chomedey, Laval | Tél. : (450) 681-0028
coin de l'autoroute 440 | www.saturncanada.com



Vous vous distinguez, soyez remarqué !

*Faites partie d'une élite Exceptionnelle :
Inscrivez-vous au concours
Dunamis 2008!*

Reconnaître l'excellence :

encore et toujours

Nous sommes très fiers de compter pour le Dunamis 2008 sur l'implication de nos présidents d'honneur, messieurs Jacques Daoust, président et chef de la direction d'Investissement Québec et Normand Desautels, 1^{er} vice-président, région de l'Ouest, Fédération des caisses du Québec.

Messieurs Daoust et Desautels, en acceptant la présidence, nous confirment qu'ils croient en la valeur des entreprises lavalloises et qu'ils savent qu'elles favorisent l'essor économique.

Participer au Concours Dunamis, c'est faire connaître l'excellence de votre gestion, et votre vision d'affaires. Rappelons que le Dunamis est un important outil de reconnaissance auprès de toute la communauté d'affaires. Se voir reconnaître par ses pairs, constitue un élément de différenciation de premier plan, un moyen d'obtenir une grande visibilité et une façon de faire connaître ses réalisations exceptionnelles, tout en valorisant l'apport de votre personnel. Voilà un excellent moyen pour promouvoir une entreprise et favoriser le développement d'affaires.

Dunamis met à l'avant-scène la vitalité des entreprises de toute taille : petite, moyenne ou grande. Dans un souci de donner des chances égales à tous les participants, l'évaluation de chaque candidature s'effectuera selon des critères précis et pondérés. Nous vous invitons à participer en grand nombre et à démontrer à la communauté d'affaires que vos résultats reflètent vos efforts soutenus.

Fort d'une expérience de 27 ans, et grâce aux commentaires des nombreux participants, Dunamis propose cette année des questionnaires revus en profondeur. Les questions sont présentées par blocs et les critères d'évaluation ont été clairement identifiés et pondérés. Il sera désormais plus facile et plus simple de participer au Concours.

Cette année encore, les dossiers des participants seront examinés par un jury de sélection présidé par M. Réjent Gagnon, directeur de portefeuille, FONDACTION – CSN pour la coopération et l'emploi. Ce jury, composé de gens d'affaires chevronnés, aura la lourde tâche d'évaluer toutes les mises en candidature, et ce, sous la surveillance d'une firme externe renommée.

Normand de Montigny
Président de la Chambre

Alexis Nantel
Président du RJGAL

Francine Cabral
Directrice générale

12 catégories (un maximum de 2 catégories par entreprise)

- ◆ Commerce de détail
- ◆ Développement durable
- ◆ Distributeur/Grossiste
- ◆ Engagement dans la communauté
- ◆ Entreprise de service
- ◆ Entreprise manufacturière
- ◆ Gestion des ressources humaines
- ◆ Innovation
- ◆ Personnalité jeunesse
- ◆ Projet d'investissement
- ◆ Relève entrepreneuriale ou familiale
- ◆ Service à la clientèle

Formulaire d'inscription

Disponible à l'adresse suivante :
www.ccilaval.qc.ca/dunamis

Dates à retenir pour 2008

25 janvier : remise du formulaire d'inscription
8 février : remise du dossier de candidature
10 avril : Gala Dunamis à la
Salle André-Mathieu

Informations

M^{me} Chantal Provost
Responsable du Dunamis 2008
Chambre de commerce et d'industrie de Laval
450 682-5255, poste 232
cprovost@ccilaval.qc.ca



À LOUER | FOR LEASE

www.landmarkproperties.ca

(514) 845-9113
poste ext. 2043

COMMERCIAL : À louer | For Lease
3242, ave. Jean-Béraud

Laval



Disponibilités : 1 914 p.c.
Available: 1,914 sf

Bureaux à louer | Office For Lease
3131, boul. Saint-Martin O.

Laval



Disponibilités : 3 566 à 4 543 p.c.
Available: 3,035 to 4,543 sf

Bureaux à louer | Office For Lease
2550, boul. Daniel-Johnson

Laval



Disponibilités : 1 695 à 3 072 p.c.
Available: 1,695 to 3,072 sf

Bureaux à louer | Office For Lease
3224, ave. Jean-Béraud

Laval



Disponibilités : 3 035 à 6 329 p.c.
Available: 3,035 to 6,329 sf

Bureaux à louer | Office For Lease
1435, boul. Saint-Martin O.

Polyclinique Saint-Martin, Laval



Disponibilités : 396 à 9 499 p.c.
Available: 396 to 9,499 sf

POUR LOCATION | FOR LEASING :

(514) 845-9113

poste/ext. 2043

Landmark

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE LANDMARK INC., Courtier immobilier agréé, 1220, avenue Greene, Westmount (Qc) H3Z 2A3

www.landmarkproperties.ca

SÉRIE MIDI-CAUSERIES 2008



24 janvier
de 12 h à 14 h
Château Royal

Jean-René Halde
Président et chef de la direction
Banque de développement du
Canada (BDC)



13 mars
de 12 h à 14 h
Château Royal

Thierry Vandal
Président-directeur général
Hydro-Québec



21 février
de 12 h à 14 h
Château Royal

Yvon Bolduc
Président-directeur général
Fonds de solidarité FTQ



8 mai
de 12 h à 14 h
Château Royal

Patrick Pichette
Président - Exploitation
Bell

Informations : Roselyne Sauvé, 450 682-5255, poste 229
www.ccilaval.qc.ca

Tarifs : membre 55 \$ • non-membre 75 \$
Les taxes sont incluses dans les tarifs. Aucun remboursement ne sera accordé pour toute annulation demandée moins de 48 heures avant l'événement.



NOUVEAU MEMBRE AU CONSEIL D'ADMINISTRATION



PIERRE CHARBONNEAU
VICE-PRÉSIDENT RÉGIONAL
PARTENARIATS ET
STRATÉGIES D'AFFAIRES
LES SYSTÈMES CISCO
CANADA

Le CA de la Chambre a accueilli récemment M. Pierre Charbonneau au sein de son équipe.

Depuis 2004, M. Charbonneau occupe le poste de vice-président régional au développement des affaires pour le secteur public au Canada où il est responsable du développement stratégique des relations d'affaires avec les clients et les partenaires de commercialisation de la société. Ses années d'expérience dans les domaines des affaires et de la technologie lui confèrent les qualités requises pour soutenir le développement des relations stratégiques avec les principaux clients du secteur public au Canada.

Nous lui souhaitons la bienvenue au sein de notre organisation.



Plein d'affaires à faire

Votre vision. Nous vous aiderons à la réaliser.

Les Services aux entreprises de la Banque Scotia – Le choix des entreprises canadiennes qui veulent plus que des produits et des services. Nos directeurs, Relations d'affaires, écoutent et comprennent; ils donnent des conseils avisés et assurent un service personnalisé.

Services aux entreprises



Stephane Silber
Directeur relations d'affaires-Rive Nord
T: 450-686-5070 poste 8000
F: 450-686-4709
www.banquescotia.com/serviceauxentreprises

* Marque déposée de La Banque de Nouvelle-Écosse.

BIENVENUE AUX NOUVEAUX MEMBRES

Banque Laurentienne	Infografilm	Restaurant Jardins
Boutique 1984	KPMG	Indochine
Buffet du Gourmet	Le Tremplin	Restaurant Le Pen Castel
CAD Communications.com	Loracon Construction	Restaurant Sac Wich
Carrefour 440	MBMA	Restaurants Zibo
CTC	Me Anne-Marie Jutras, avocate	Saule Magique
Cushman & Wakefield LePage	Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport	Services de santé Privamédic
Division pré-presse a.l.	Onivo	Services financiers Cash Valet
Duocom Canada	Options Formations Multiples	Sun Life
Eggspectation Laval	Plani-Retraite MB	TTAS
Fruits Défendus Sans Sucre	Plantes d'intérieur Alain Denis	Urbacom consultants
Gestion Privée Desjardins	Productions Méga- animation	Zabel Photo
Groupe Gagnon	Productions Organijeu	
Groupe J'ai des Idées		
Ikon solutions de bureau		

Supervision de la rédaction, révision des textes et coordination :
Suzanne Ménard, CCIL, poste 225 • smenard@ccilaval.qc.ca

Collaboration à la recherche : **Carole Saint-Père, CCIL**

Conception et infographie : **INTÉGRALE – stratégie, créativité
et développement**

Impression : **Imprimerie Gibraltar**

Publicité : **Stéphane Houle, CCIL, poste 230
shoule@ccilaval.qc.ca**

CCIL

1555, boulevard Chomedey, bureau 200
Laval (Québec) H7V 3Z1
Tél. : 450 682-5255 • Téléc. : 450 682-5735
info@ccilaval.qc.ca • www.ccilaval.qc.ca

Dépôt légal :

Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISSN 1196-7722

Toute reproduction est interdite sans
l'autorisation de la direction de la CCIL.
Les articles n'engagent que la responsabilité
des auteurs. L'emploi du genre masculin
n'implique aucune discrimination.

Le magazine Réseau est publié
quatre (4) fois par année.



Sources Mixtes

Groupe de produits issu de forêts
bien gérées, de sources contrôlées
et de bois ou fibres recyclés.



Cert no. SW-COC-2081
www.fsc.org
© 1996 Forest Stewardship Council

Campagne de paniers de Noël « Pain d'épices... plein d'espoir! »



La Chambre de commerce et d'industrie de Laval est heureuse de
s'associer à cette campagne « Pain d'épices... plein d'espoir! ».

La campagne « Pain d'épices... plein d'espoir! » a un double défi :

- Offrir 1600 paniers de Noël aux plus démunis;
- Assurer des réserves suffisantes pour le Comptoir alimentaire
alternatif du Service d'aide alimentaire d'urgence.

*L'an dernier, la banque alimentaire a distribué 1729 paniers et
5009 dépannages alimentaires d'urgence.*

La livraison des paniers de Noël aura lieu le samedi 22 décembre.

Pour contribuer au succès de cette campagne, présentez-vous le
22 décembre au 1870, rue Michelin (coin Le Corbusier) ou composez
le 450 681-6164.

Chaque semaine, le Centre de bénévolat de Laval apporte son soutien
à 47 organismes et 22 écoles de Laval.

CALENDRIER DES ACTIVITÉS 2008

JANVIER

10
Cocktail du président

17
6 à 8 du RJGAL

24
Midi-causerie avec Jean-René Halde, président et chef de la direction – Banque de Développement du Canada (BDC)
Château Royal

FÉVRIER

05
Midi-réseautage
Restaurant Sukho Thai

06
Séance de formation MDEIE/CCIL avec la participation financière de la BDC « La méthode d'organisation 5S »
CCIL – Salle Internationale

13
Petit-déjeuner conférence en collaboration avec la Commission des normes du travail

21
6 à 8 du RJGAL

21
Midi-causerie avec Yvon Bolduc, président-directeur général – Fonds de solidarité FTQ
Château Royal

MARS

13
Midi-causerie avec Thierry Vandal, président-directeur général – Hydro-Québec
Château Royal

13
Ski alpin à Morin Heights

18
Midi-réseautage
Restaurant Sukho Thai

19
Séance de formation MDEIE/CCIL avec la participation financière de la BDC « Le marketing stratégique »
CCIL – Salle Internationale

20
6 à 8 du RJGAL

Date à déterminer
Carrefour Croissance

AVRIL

10
Gala Dunamis à la Salle André-Mathieu

17
6 à 8 du RJGAL

22
Midi-réseautage
Restaurant Sukho Thai

MAI

01
Dîner 1 + 1

08
Midi-causerie avec Patrick Pichette, président – Exploitation – Bell
Château Royal

15
6 à 8

JUIN
09
Tournoi de golf de la CCIL

10
Laval TerrassesTour

La CCIL organise aussi des salons d'exposition.
Pour en savoir plus, communiquez avec Stéphane Houle au 450 682-5255, poste 230.

Société de l'assurance
automobile
Québec

COMMENT ÉVITER LES FILES D'ATTENTE AUX GUICHETS DE LA SAAQ ?

La Chambre est mandataire et administre pour le compte de la Société d'assurance automobile du Québec, le bureau d'immatriculation du 3000, boulevard des Laurentides (Place Belgrade) dans le quartier Vimont. Tous les profits générés par l'opération de ce bureau sont réinvestis dans les services aux membres de la Chambre.

À titre de membre de la CCIL, vous avez le privilège d'éviter de fâcheuses attentes en ayant accès à un guichet qui vous est spécialement réservé. Alors, n'hésitez plus et ne craignez plus « les embou-teillages »!

Adresse : 3000, boul. des Laurentides à Vimont, Centre commercial Place Belgrade
Téléphone : 514 873-7620 ou 1 800 361-7620

Heures d'ouverture :

Lundi : 8 h 30 à 18 h Mardi : 9 h 30 à 18 h *8 h 30 à 17 h, entre le
Mercredi : 8 h 30 à 18 h Jeudi : 8 h 30 à 20 h 24 juin et le 1^{er} septembre
Vendredi : 8 h 30 à 20 h* Samedi : 8 h 30 à 13 h 30

Nature des transactions pouvant y être effectuées :

- Achat d'un véhicule chez un commerçant;
- Immatriculation d'un véhicule;
- Perception des sommes dues à la SAAQ;
- Renouvellement du permis de conduire et de la carte d'assurance-maladie;
- Transfert de plaque;
- Transfert entre particuliers.

Service de livraison offert aux concessionnaires clients de la SAAQ/Vimont :

Deux fois par jour, un service de livraison est disponible pour les clients de la SAAQ/Vimont. Pour un tarif non compétitif, les immatriculations sont produites et livrées avant 13 h et 16 h 30 tous les jours.

LOCATION CARAVANE
LEBLANC
MOTORHOME RENTALS

Profitez de nos spéciaux Noël Vacances Floride
et hors-saison (3 semaines pour le prix de 2!)

(450) 967-4111
www.locationleblanc.ca

LES AVANTAGES D'ÊTRE MEMBRE

avantages membres

D'Activités à Visibilité, 10 bonnes raisons d'adhérer à la Chambre de commerce et d'industrie de Laval :

A comme...

1 Activités

Venez participer à nos activités et à nos événements tels que midi-causeries, déjeuners d'affaires, événements spéciaux, colloques, réceptions saisonnières, et ateliers de formation.

2 Actualités

Recevez une information ciblée : le magazine Réseau, le bulletin électronique CCIExpress et le Répertoire des membres de la Chambre vous informent des sujets économiques d'actualité et des activités de la Chambre.

3 Apprentissage

Maintenez votre efficacité et votre compétitivité en participant à nos ateliers de recherche ou à nos sessions de formation.

R comme...

4 Rabais commerciaux

Obtenez instantanément une foule de privilèges commerciaux exclusifs ainsi qu'une multitude de rabais.

5 Reconnaissance

Soumettez la candidature de votre entreprise au Concours Dunamis. En participant à ce Concours, votre entreprise pourrait profiter d'une grande visibilité à l'occasion du Gala qui clôture ce Concours.

6 Représentation auprès des institutions gouvernementales

Protégez vos intérêts et revendiquez vos droits auprès des différents paliers gouvernementaux, à travers la voix de la Fédération des chambres de commerce du Québec dont votre Chambre de commerce fait partie.

7 Représentativité

Faites partie de l'organisme le plus représentatif des gens d'affaires lavallois : la Chambre de commerce et d'industrie de Laval.

8 Réseautage

Bénéficiez de notre expérience de plus de 35 ans de réseautage pour enrichir et élargir vos relations d'affaires.

9 Responsabilités

Illustrez-vous dans votre communauté d'affaires en participant à l'un de nos groupes de travail. Nos différents comités n'attendent que vous!

V comme...

10 Visibilité

Profitez d'une visibilité privilégiée en plaçant une annonce dans les outils de communication de la Chambre tels que notre Réseau, notre Répertoire, notre site Web ou par le biais de notre bulletin électronique CCIExpress ou encore en vous illustrant à l'occasion de nos activités et de nos événements spéciaux.

ESPACES DE BUREAUX

Les bonnes adresses de l'Industrielle Alliance
1 800 463 5261 • www.inalco.com/immeubles

Bureaux à louer de
1 000 pi² à 50 000 pi²

INDUSTRIELLE ALLIANCE

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.

Montréal

Laval

Trois-Rivières

Québec

Chicoutimi



LE BREVET : UN PARTENAIRE DE CROISSANCE POUR VOTRE ENTREPRISE

Alors que le nombre de demandes de brevets déposées annuellement s'accroît sans cesse partout dans le monde, plusieurs gens d'affaires au Québec s'interrogent encore sur l'utilité des brevets. Saviez-vous qu'environ 40 000 nouvelles demandes de brevets sont déposées au Canada chaque année et que 90 % d'entre elles proviennent de l'extérieur du Canada? L'an dernier, plus de 425 000 nouvelles demandes de brevets ont été déposées aux États-Unis. Faites-vous partie de tous ces gens qui ont misé sur la protection de leurs innovations pour assurer le succès de leur entreprise?

Accroître la valeur de son entreprise

Comme les dépenses annuelles en R&D au Québec franchissent maintenant la barre des 7 milliards de dollars et que l'économie mondiale est de plus en plus complexe et concurrentielle, il est primordial pour une entreprise, quelle que soit sa taille, de protéger ses nouvelles technologies. Un brevet peut être obtenu non seulement à l'égard d'un nouveau produit ou d'un nouveau procédé, mais aussi pour des améliorations apportées à des choses déjà existantes. On vise toujours à obtenir le meilleur rendement possible sur ses investissements, et c'est là que les brevets prennent toute leur importance. En effet, ils peuvent accroître considérablement la rentabilité d'un nouveau produit ou d'un nouveau procédé au cours des années qui suivent sa mise au point. Les brevets, de même que tous les autres actifs de propriété intellectuelle — comme le droit d'auteur, les marques de commerce et les dessins industriels — accroissent la valeur des entreprises qui en sont propriétaires et constituent des preuves tangibles de leurs réalisations lors de la recherche de partenaires d'affaires ou de financement.

Réduire le coût et le temps liés à la R&D

Les brevets permettent d'économiser beaucoup de temps et d'argent. Les recherches dans les bases de données sur les brevets procurent les outils nécessaires à la planification et à l'orientation d'un projet et permettent de bien connaître les atouts des concurrents, actuels ou futurs.

Très souvent, elles font aussi ressortir des informations utiles et très peu connues dans le marché. Des entreprises pourraient alors se rendre compte qu'elles travaillent sur des inventions qui existent déjà! D'où l'importance d'entreprendre les recherches sur les brevets dès le début d'un projet de R&D.

Une énorme base de connaissances

Les bases de données sur les brevets forment un immense réservoir d'informations regroupant des connaissances dans tous les domaines. Plusieurs de ces bases de données sont disponibles sur Internet et beaucoup sont même gratuites. Apprendre à les consulter n'est pas difficile.

L'expérience

L'entreprise qui possède une solide expérience dans le domaine des brevets a sans contredit une longueur d'avance sur tous ses concurrents. Cette entreprise sait alors :

- qu'il est possible de profiter pleinement d'un brevet s'il est obtenu dans les pays constituant les principaux marchés;
- qu'il existe des façons de différer certains coûts liés à l'obtention des brevets;
- qu'il ne faut pas parler publiquement d'une innovation avant le dépôt d'une première demande de brevet visant celle-ci;
- que le dépôt d'une première demande de brevet permet de différer le dépôt des demandes dans les autres pays pour une période de 12 mois;
- qu'il existe une procédure accélérée pour l'obtention d'un brevet aux États-Unis dans certains secteurs; et
- que la défense de brevets n'entraîne pas nécessairement de longs et coûteux procès, et est à la portée des PME qui innovent.



NICOLAS PELLEMANS,
AGENT DE BREVETS AU CANADA ET AUX
ÉTATS-UNIS ŒUVRANT DANS LE DOMAINE
DES BREVETS DEPUIS 1991.

Les agents de brevets

Les agents de brevets sont les professionnels les mieux placés pour vous assister dans l'obtention et la gestion des brevets. On ne soulignera jamais assez l'importance de faire appel à un agent de brevets dès le début d'un projet de R&D.

Pour plus d'information sur le domaine des brevets ou sur tout autre sujet concernant la propriété intellectuelle, vous pouvez communiquer avec Nicolas Pellemans par téléphone au 514 847-4639 ou par courriel à l'adresse npellemans@ogilvyrenault.com.



Le Médi Spa de Laval, depuis 1989

Coiffure • Rallonge • Manucure • Esthétique • Rajeunissement • Microdermabrasion • Endermologie
Épilation au laser • Extension des cils • Maquillage permanent • Massothérapie • Forfait spa de jour



2518, boul. Daniel Johnson, Laval 450.688.1792

www.evedan.com

EVE • DAN

BEAUTÉ & MEDI SPA

REDKEN
5TH AVENUE NYC

Partenaire de confiance à votre service

Certification
Comptabilité
Fiscalité
Gestion-conseil



SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
COMPTABLES AGRÉÉS

1695, boul. Laval, bureau 400
Laval (Québec) H7S 2M2
Téléphone : 450 669-9211
Télécopieur : 450 669-0420
Courriel : bcca@bcca.qc.ca



L'ACADÉMIE
AMMOS
L'AROMATE
BOSTON PIZZA
CAFÉ IGLOO
ELIXIR
LE FOUR
HOUSTON
MIKASA SUSHI BAR
MOOMBA SUPPER CLUB
PRESSE CAFÉ
SACWICH
STERLINGS
SUKHO THAI
LE TIRE BOUCHON BISTRO PARISIEN
ZIBO

16 choix de restos



Au centre-ville
À CENTROPOLIS

Changez de menus pour vos lunchs d'affaires !